Porównanie tłumaczeń Psalmów 78:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zapomnieli o Jego czynach I o cudach, które im ukazał. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Zapomnieli o Jego czynach Oraz o cudach, które im ukazał. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Zapomnieli o jego dziełach i cudach, które im ukazał. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Zapomnieli na sprawy jego, i na dziwne dzieła jego, które im pokazywał. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I zapamiętali dobrodziejstw jego i cudów jego, które im ukazał. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Zapomnieli o Jego dziełach i o cudach, które im ukazał. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Zapomnieli o czynach jego I o cudownych dziełach, które im ukazał. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zapomnieli o Jego dziełach i o cudach, które im ukazał. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zapomnieli o Jego dobrodziejstwach i o cudownych dziełach, których dokonał. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | zapomnieli o dziełach Jego i o cudach, które pozwolił im oglądać. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Хай ввійде перед Тебе стогін закованих, за величністю твого рамена обережи синів тих, що забиті. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zapomnieli o Jego dziełach oraz o Jego cudach, które im pokazał. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Zaczęli też zapominać o jego poczynaniach i o jego zdumiewających działach, które dał im ujrzeć. |